

# AVEO<sup>M</sup>

## LADY SHAVER



- Deutsch **DE**
- Français **FR**
- Hrvatski **HR**
- Slovensko **SK**
- Magyar **HU**
- Espanol **ES**
- Italiano **IT**

### LIEFERUMFANG/ GERÄTETEILE

- ❶ Scherfolie
- ❷ Langhaarschneider
- ❸ Entriegelung
- ❹ Ein-/Ausschalter
- ❺ Schutzkappe
- ❻ Reinigungsbürste
- ❼ Batteriefach
- ❽ 2 × 1,5-V-Batterien vom Typ LR03 (AAA)

Deutsch **DE**

### ALLGEMEINES

#### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Lady Shaver. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch bevor Sie den Lady Shaver einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Lady Shaver führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Lady Shaver an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.





## SICHERHEIT

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Lady Shaver ist ausschließlich für die Rasur von Körperhärchen an Armen, Beinen, Achseln und im Bikinibereich konzipiert. Der Lady Shaver kann sowohl trocken als auch unter der Dusche verwendet werden. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie den Lady Shaver nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Warnung!

### Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

### Warnung! Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr.

- Ersetzen Sie die Batterien im Lady Shaver nur durch Batterien desselben Typs oder Batterien eines gleichwertigen Typs.

## **Warnung!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Lady Shaver kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Lady Shavers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Lady Shaver spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Lady Shaver fern.
- Lassen Sie den Lady Shaver während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

## **Vorsicht! Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie den Lady Shaver unsachgemäß nutzen, können Sie sich verletzen.

- Betreiben Sie den Lady Shaver nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Benutzen Sie den Lady Shaver nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.

## **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Lady Shaver kann zu Beschädigungen des Lady Shavers führen.

- Öffnen Sie das Gehäuse ausschließlich, um die Batterien einzulegen oder zu wechseln. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Halten Sie den Lady Shaver von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie den Lady Shaver nur in Innenräumen.
- Lagern Sie den Lady Shaver nicht so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Lady Shaver hineinstecken.
- Wenn Sie den Lady Shaver längere Zeit nicht benutzen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Lady Shaver immer aus und entnehmen Sie die eingelegten Batterien.

## **LADY SHAVER UND LIEFERUMFANG PRÜFEN**

### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Lady Shaver schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Lady Shaver aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Prüfen Sie, ob der oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Lady Shaver nicht.

## **BEDIENUNG**

### **Batterien einlegen oder wechseln**

#### **Vorsicht! Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie unvorsichtig mit dem Lady Shaver umgehen, können Sie sich verletzen. Stellen Sie vor dem Batteriewechsel sicher, dass die Schutzkappe aufgesteckt ist.

1. Stellen Sie sicher, dass der Lady Shaver ausgeschaltet ist indem sich der Ein-/Aus-schalter in der unteren Position Richtung Batteriefach befindet. Stellen Sie auch sicher, dass die Schutzkappe aufgesteckt ist.
2. Drehen Sie den Verschluss für das Batteriefach entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab. Benutzen Sie hierzu den Griff der Reinigungsbürste (6).
3. Entnehmen Sie ggf. die eingelegten, leeren Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien fachgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung“).
4. Legen Sie neue Batterien desselben Typs ein (2 × 1,5 V, LR03 (AAA)). Beachten Sie dabei die Polarität.
5. Drehen Sie den Verschluss für das Batteriefach wieder zu. Sie haben die Batterien erfolgreich gewechselt bzw. eingelegt.

## **LADY SHAVER EIN- UND AUSSCHALTEN**

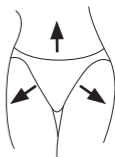
### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Wenn der Lady Shaver mit aufgesetzter Schutzkappe eingeschaltet wird, kann er beschädigt werden. Schalten Sie den Lady Shaver nur ein, wenn die Schutzkappe nicht aufgesteckt ist.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (5) vom Scherkopf.
- Um den Lady Shaver einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) nach oben in Richtung Scherkopf.
- Um den Lady Shaver auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten in Richtung Batteriefach.

## **LADY SHAVER BENUTZEN**

1. Waschen Sie den Körperbereich, den Sie rasieren möchten mit warmem Wasser und Seife.
2. Spannen Sie die Haut der zu rasierenden Körperpartie.
3. Halten Sie den Lady Shaver rechtwinklig zur Haut.
4. Führen Sie den Lady Shaver in geraden Bewegungen entgegen der Wuchsrichtung der Haare.



## **Anwendungshinweise**

- Langhaarschneider (2): Kürzen Sie längere Härchen mit dem Langhaarschneider.
- Scherfolie (1): Rasieren Sie vorgekürzte Härchen mit der Scherfolie.
- Beginnen Sie die Bikinizonenrasur am Haaransatz der Bikinizone. Rasieren Sie von außen nach innen.
- Nutzen Sie nach der Rasur für die rasierten Körperbereiche Babypuder oder eine unparfümierte Creme. Dadurch werden Hautreizungen minimiert.

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Vorsicht! Verletzungsgefahr!

Wenn Sie unvorsichtig mit dem Lady Shaver umgehen, können Sie sich daran verletzen. Stellen Sie sicher, dass die Schutzkappe aufgesteckt ist, bevor Sie den Damenrasierer reinigen oder warten.

### HINWEIS! Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, bevor Sie den Lady Shaver reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt und die Abdeckkappe für das Batteriefach richtig geschlossen ist.
- Tauchen Sie den Lady Shaver nicht über einen längeren Zeitraum in Wasser.

### HINWEIS! Beschädigungsgefahr!

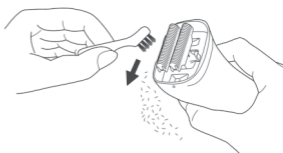
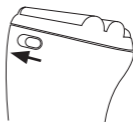
Unsachgemäßer Umgang mit dem Lady Shaver kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## SCHERKOPF REINIGEN

Reinigen Sie den Scherkopf nach jeder Nutzung:

1. Nehmen Sie die Schutzkappe (5) ab.
2. Schieben Sie die Entriegelung (3) nach rechts und ziehen Sie den Scherkopf nach oben ab.
3. Reinigen Sie den Scherkopf unter fließendem Wasser.
4. Lassen Sie den Scherkopf trocknen.
5. Reinigen Sie die Schermesser und das Gehäuse mit der Reinigungsbürste (6).
6. Verteilen Sie regelmäßig ein paar Tropfen Scher- oder Nähmaschinenöl auf den Schermessern.
7. Setzen Sie den Scherkopf wieder auf das Gehäuse, sodass der Scherkopf mit einem „Klick“ einrastet.



## GEHÄUSE REINIGEN

1. Wischen Sie den Lady Shaver mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

## AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein. Bewahren Sie den Lady Shaver für Kinder unzugänglich auf.

## FEHLERSUCHE

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

**Problem:**

Der Lady Shaver lässt sich nicht einschalten.

**Mögliche Ursache**

Die eingelegten Batterien sind leer.

Die Batterien sind falsch eingelegt.

Im Batteriefach sind keine Batterien eingelegt.

**Problembhebung**

Tauschen Sie die Batterien gegen neue Batterien desselben Typs.

Achten Sie auf die Polarität, wenn Sie die Batterien einlegen.

Legen Sie neue Batterien desselben Typs ein.

**Problem:**

Die Leistung nimmt ab.

**Mögliche Ursache**

Die eingelegten Batterien sind zu schwach.

Das Schermesser ist verunreinigt.

Das Schermesser ist stumpf.

**Problembhebung**

Tauschen Sie die Batterien gegen neue Batterien desselben Typs.

Reinigen Sie das Schermesser.

Wechseln Sie das Schermesser.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell:	Aveo 26444744
Batterien:	2 × 1,5 V, LR03 (AAA)
Nennstrom:	650 mA
Gewicht ohne Batterien:	ca. 103 g
Abmessungen:	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm
Betriebsdauer:	ca. 60 Min.
Schutzart:	IPX 5
Leistung:	2 Watt
Material Gehäuse:	ABS
Artikelnummer:	PI AD-286

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Die EU-Konformitätserklärung kann unter [www.premier.de](http://www.premier.de) heruntergeladen werden.

**ENTSORGUNG****Verpackung entsorgen**

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

**Lady Shaver entsorgen****Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte der Lady Shaver einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**, Altgeräte **getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzu-

geben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

## Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie **gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus**, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

## GARANTIE

Wir leisten **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. 6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor der Auslieferung gewissenhaft geprüft. Sollten sich dennoch Material- oder Funktionsfehler einstellen, bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich sofort nach Bekanntwerden des Fehlers an Ihre Müller-Filiale. Geben Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg in Ihrer Müller-Filiale ab. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Mit Austausch oder Reparatur des Produktes verlängert sich der Garantiezeitraum nicht. Die Garantie gilt nicht im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

## Hersteller:

Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Deutschland

Français **FR**

## ÉTENDUE DE LA LIVRAISON/ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

- 1 Feuille de cisaillement
- 2 Coupeur de poils longs
- 3 Déblocage
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Capuchon de protection
- 6 Brosse de nettoyage
- 7 Compartiment à piles
- 8 2 piles 1,5 V de type LRO3 (AAA)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Lisez et conservez le mode d'emploi.

Ce mode d'emploi fait partie de ce Lady Shaver. Il contient d'importantes informations pour la mise en service et le maniement. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le Lady Shaver. Le non-respect de ce mode d'emploi peut conduire à des graves blessures et à un endommagement du Lady Shaver. Conservez le mode d'emploi pour une future utilisation. Si vous retransmettez le Lady Shaver à un tiers, pensez bien à remettre ce mode d'emploi en même temps.

## SÉCURITÉ

### Utilisation conforme

Le Lady Shaver est exclusivement conçu pour le rasage des poils corporels



au niveau des bras, des jambes, des aisselles et dans la zone du bikini. Le Lady Shaver peut aussi bien être utilisé à sec que sous la douche. Il est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. Utilisez le Lady Shaver uniquement comme décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou inadéquate du produit.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

### **Avertissement !**

### **Risques d'irritations ou d'empoisonnement par les acides de piles !**

Les fuites d'acides des piles peuvent conduire à des irritations.

- Évitez le contact des acides de piles avec la peau, les yeux ou les muqueuses.
- En cas de contact avec l'acide de batterie, rincez immédiatement et abondamment les zones touchées avec une grande quantité d'eau claire et consultez un médecin !

### **Avertissement ! Risque d'explosion !**

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement inadapté des piles.

- Ne remplacez les piles dans le Lady Shaver que par des piles du même type ou des batteries d'un type équivalent.

### **Avertissement !**

### **Dangers pour des enfants et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées ayant des limitations dans leurs capacités physiques et mentales) ou souffrant d'un manque de connaissances ou d'expériences (par exemple des enfants plus âgés).**

- Ce Lady Shaver peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser le Lady Shaver en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le Lady Shaver. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans à l'écart du Lady Shaver.
- Pendant son utilisation, ne laissez jamais le Lady Shaver sans surveillance.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec la feuille d'emballage. Les enfants peuvent s'y prendre au piège en jouant et s'étouffer.

## **Attention ! Risque de blessures !**

Si vous utilisez le Lady Shaver de manière inappropriée, il vous est possible de vous blesser.

- N'utilisez pas le Lady Shaver lorsque celui-ci présente des dommages visibles.
- N'utilisez pas le Lady Shaver lorsque la tête de coupe est endommagée.

## **Risque d'endommagement !**

Un maniement inapproprié du Lady Shaver peut endommager le Lady Shaver.

- N'ouvrez exclusivement le boîtier que pour introduire ou remplacer les piles. Des revendications dans le cadre de la garantie ou de la responsabilité civile sont exclues en cas de réparations arbitraires ou d'un mauvais maniement.
- Maintenez le Lady Shaver à l'écart d'une flamme nue ou d'une surface chaude.
- N'utilisez le Lady Shaver qu'à l'intérieur.
- Ne rangez pas le Lady Shaver de telle sorte que celui-ci puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Assurez-vous que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le Lady Shaver.
- Si vous n'utilisez pas le Lady Shaver pour une période prolongée ou si celui-ci présente une défaillance, éteignez toujours le Lady Shaver et retirez les piles qui y sont insérées.

## **VÉRIFIEZ LE LADY SHAVER ET L'ÉTENDUE DE LA LIVRAISON**

### **REMARQUE ! Risque d'endommagement !**

Si vous ouvrez négligemment l'emballage avec un couteau acéré ou un autre objet pointu, le Lady Shaver peut facilement être endommagé. Soyez très attentifs lors de l'ouverture.

1. Retirez le Lady Shaver de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète.
3. Vérifiez si une ou plusieurs pièces détachées présentent des dommages. Si ceci en est le cas, n'utilisez pas le Lady Shaver.

## **UTILISATION**

### **Mise en place ou remplacement des piles**

### **Attention ! Risque de blessures !**

Si vous utilisez le Lady Shaver sans faire attention, il vous est possible de vous blesser. Assurez-vous avant de remplacement des piles que le capuchon de protection est emboîté.

1. Assurez-vous que le Lady Shaver est désactivé avec l'interrupteur Marche/arrêt en position basse et montrant vers le compartiment à piles. Assurez-vous aussi que le capuchon de protection est emboîté.
2. Tournez le verrou du compartiment à pile dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le. Utilisez pour cela le manche de la brosse de nettoyage (6).
3. Retirez si nécessaires les piles introduites qui sont vides. Éliminez les batteries vides de manière appropriée (voir le chapitre « Élimination »).

4. Introduisez des nouvelles piles du même type (2 × 1,5 V, LR03 (AAA)). Veillez à la bonne polarité.
5. Refermez à nouveau le verrou du compartiment à piles. Vous avez achevé avec succès le remplacement ou l'introduction des piles.

## **ALLUMER ET ÉTEINDRE LE LADY SHAVER**

### **REMARQUE ! Risque d'endommagement !**

Lorsque le Lady Shaver est allumé avec un capuchon de protection emboîté, celui-ci peut être endommagé. N'allumez le Lady Shaver que lorsque le capuchon de protection n'est pas emboîté.

- Retirez le capuchon de protection (5) de la tête de coupe.
- Pour allumer le Lady Shaver, poussez l'interrupteur marche/arrêt (4) vers le haut en direction de la tête de coupe.
- Pour éteindre Lady Shaver, poussez l'interrupteur marche/arrêt vers le bas en direction du compartiment à piles.

## **UTILISER LE LADY SHAVER**

1. Lavez la zone du corps que vous souhaitez raser avec du savon et de l'eau chaude.
2. Étirez la peau de la partie du corps à raser.
3. Maintenez le Lady Shaver à angle droit par rapport à la peau.
4. Dirigez le Lady Shaver dans des mouvements linéaires dans le sens contraire du sens de pousse des poils.

## **Conseils d'utilisation**

- Coupeur de poils longs (2) : Raccourcissez les poils longs avec le coupeur de poils longs.
- Feuille de cisaillement (1) : Rasez les petits poils préalablement raccourcis avec la feuille de cisaillement.
- Commencez le rasage de la zone du bikini à la naissance des poils de la zone du bikini. Rasez de l'extérieur vers l'intérieur
- Après le rasage, utilisez pour la zone du corps rasée une poudre à bébé ou une crème non parfumée. Ceci permettra de minimiser les irritations.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

### **Attention ! Risque de blessures !**

Si vous utilisez le Lady Shaver sans faire attention, il vous est possible de vous blesser. Assurez-vous que le capuchon de protection est emboîté avant de nettoyer ou d'entretenir le rasoir féminin.

### **REMARQUE ! Risque de court-circuit !**

Les infiltrations d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier peuvent causer un court-circuit.

- Retirez les piles du compartiment à piles avant de nettoyer le Lady Shaver.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne s'infilte dans le boîtier et que le capuchon de fermeture du compartiment à piles soit bien fermé.
- Ne plongez pas de manière prolongée le Lady Shaver dans de l'eau.

### **REMARQUE ! Risque d'endommagement !**

Un maniement inapproprié du Lady Shaver peut endommager le Lady Shaver.

- N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ainsi que pas d'objets de nettoyages pointus ou métallisés tels que des couteaux, des spatules fermes ou des objets similaires. Ces derniers peuvent endommager les surfaces.

## NETTOYER LA TÊTE DE COUPE

Nettoyez la tête de coupe après chaque utilisation :

1. Retirez le capuchon de protection (5).
2. Poussez le déblocage (3) vers la droite et tirez la tête de coupe vers le haut.
3. Nettoyez la tête de coupe à l'eau courante.
4. Laissez sécher la tête de coupe.
5. Nettoyez la lame de coupe et le boîtier avec la brosse de nettoyage (6).
6. Répartissez de manière régulière quelques gouttes d'huile de coupe ou de machine à coudre sur les lames de coupe.
7. Posez à nouveau la tête de coupe sur le boîtier de telle sorte que la tête de coupe s'enclenche avec un « clic ».

## NETTOYER LE BOÎTIER

1. Essuyez le Lady Shaver avec un chiffon légèrement humidifié.
2. Laissez ensuite toutes les pièces complètement sécher.

## RANGEMENT

Toutes les pièces doivent être entièrement sèches avant le rangement. Rangez le Lady Shaver d'une manière inaccessible aux enfants.

## DÉPANNAGE

Certains dysfonctionnement peuvent apparaître par des petites erreurs que vous pouvez corriger vous-même. Suivez pour cela les instruction qui se trouvent dans le tableau suivant.

<b>Problème :</b> Il n'est pas possible d'allumer le Lady Shaver.	
<b>Cause possible</b>	<b>Dépannage</b>
Les piles introduites sont vides.	Remplacez les piles par des nouvelles piles du même type.
Les piles ne sont pas introduites correctement.	Veillez à la polarité lors de l'introduction des piles.
Il n'y a pas de piles dans le compartiment à piles.	Introduisez des nouvelles piles du même type.
<b>Problème :</b> Les performances diminuent.	
<b>Cause possible</b>	<b>Dépannage</b>
Les piles introduites sont trop faibles.	Remplacez les piles par des nouvelles piles du même type.
La lame de coupe est encrassée.	Nettoyez la lame de coupe.
La lame de coupe est émoussée.	Remplacez la lame de coupe.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	Aveo 26444744
Piles :	2 × 1,5 V, LR03 (AAA)
Courant nominal :	650 mA
Poids sans piles :	env. 103 g
Dimensions :	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm
Durée de fonctionnement :	env. 60 min.
Indice de protection :	IPX 5
Puissance :	2 Watt
Matériau du boîtier :	ABS
Numéro d'article :	PI AD-286

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

La déclaration EU de conformité peut être téléchargée sous [www.premier.de](http://www.premier.de).

## ÉLIMINATION

### Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Envoyez les papiers et les cartons aux papiers à recycler, les films à la collecte des matériaux recyclables.

### Élimination du Lady Shaver

#### **Les appareils usagés n'ont pas leur place dans les ordures ménagères !**

Si le Lady Shaver devait cesser d'être propre à l'utilisation, chaque consommateur est dans ce cas **légalement tenu de remettre les appareils usagés séparément des ordures ménagères**, par exemple dans un point de collecte de sa commune/du quartier de sa ville. Il est ainsi assuré que les appareils usagés soient recyclés de manière conforme et que les influences néfastes sur l'environnement soient évitées. Les appareils électriques sont ce pourquoi signalisés par le pictogramme ici représenté.

#### **Les piles et les batteries n'ont pas leur place dans les ordures ménagères !**

Vous êtes en tant que consommateur **légalement tenu de rapporter toutes les piles et batteries**, peu importe qu'elles contiennent ou non des substances nocives\* à un point de collecte dans votre commune/le quartier de votre ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière propice à l'environnement.

\*signalisées par : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

## GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat pour les vices de matériau et de construction du produit. 6 mois pour les pièces d'usure et les consommables dans un usage normal et approprié. L'appareil a été soigneusement produit et testé avant livraison. Si des défaillances matérielles ou fonctionnelles devaient se déclarer, nous le regrettons vivement. Veuillez contacter votre magasin Müller immédiatement après avoir constaté la défaillance. Rappelez l'appareil défectueux avec votre justificatif d'achat dans votre magasin Müller. Vous obtiendrez un appareil neuf ou il sera réparé gratuitement. Le remplacement ou la réparation du produit ne prolonge pas la période de garantie. La garantie ne s'applique pas en cas de dommages dus à un mauvais fonctionnement, pour les pièces d'usure, les défauts déjà connus du client au moment de l'achat et en cas de responsabilité de la part du client.

**Fabricant :** Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Allemagne

## OPSEG ISPORUKE/DIJELOVI UREĐAJA

- ① mrežica za brijanje
- ② trimmer za podrezivanje dugih dlačica
- ③ košnica
- ④ prekidač za uključivanje i isključivanje
- ⑤ zaštitni poklopac
- ⑥ etiketa za ispuštanje
- ⑦ pretinac za baterije
- ⑧ 2 baterije × 1,5 V, tip LR03 (AAA)

## OPĆENITO

### Pročitajte i sa uvajete Uputu o uporabi.

Ova Uputa za uporabu dio je uređaja Lady Shaver. Ona sadrži važne informacije za njegovo puštanje u rad i rukovanje. Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego po nete koristiti Lady Shaver. Nepridržavanje ove Upute za uporabu može dovesti do teških ozljeda i do oštećenja aparata Lady Shaver. Sa uvajete Uputu za uporabu za daljnje korištenje. Ako Lady Shaver dajete dalje trećim osobama, obavezno s njim predajte i Uputu za uporabu.

## SIGURNOST

### Namjensko korištenje uređaja

Lady Shaver konstruiran je isključivo za brijanje dlačica na rukama, nogama, pazusima i u bikini zoni. Lady Shaver može se koristiti kako za suho uklanjanje dlačica, tako i za uklanjanje pod tušem. On je predviđen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za profesionalno korištenje. Koristite Lady Shaver samo na način kako je to opisano u ovoj Uputi za uporabu. Svako drugo korištenje smatra se nepropisnim korištenjem i može dovesti do materijalnih šteta. Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju nikakvo jamstvo za štete koje su nastale zbog nepropisnog ili krivog korištenja.

## SIGURNOSNE NAPOMENE

### Upozorenje

#### Opasnost od nagrizanja i trovanja kiselinom iz baterije!

Kiselina koja iscuri iz baterija može dovesti do nagrizanja.

- Izbjegavajte kontakt kiseline iz baterija s kožom, očima i sluznicama.
- U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije pogodna mjesta odmah dobro isperite istom vodom i posjetite liječnika!

#### Upozorenje! Opasnost od eksplozije!

U slučaju nestru ne zamjene baterija postoji opasnost od eksplozije.

- Zamijenite baterije u Lady Shaveru samo baterijama istog tipa ili jednakovrijednim baterijama.

### Upozorenje!

**Opasnosti za djecu i osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti (primjerice djelomično invalidne osobe, starije osobe s ograničenjem svojih tjelesnih i mentalnih**

## **spособnosti) ili s nedostatkom iskustva i znanja (primjerice starija djeca).**

- Ovaj Lady Shaver mogu koristiti djeca od osam i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su pouzre ni o sigurnom korištenju ureaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s Lady Shaverom. iš enje i korisni ko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Držite djecu mla u od osam godina podalje od Lady Shavera.
- Ne ostavljajte Lady Shaver bez nadzora tijekom rada.
- Nemojte dopustiti da se djeca igraju ambalažnom folijom. Djeca se prilikom igre mogu zaplesti u nju i ugušiti.

### **Oprez! Opasnost od ozljeda!**

Ako Lady Shaver koristite na nestru an na in, možete se ozlijediti.

- Ne upotrebljavajte Lady Shaver, ako ima vidljivih ošte enja.
- Ne koristite Lady Shaver, ako je ošte ena glava za brijanje

### **Opasnost od šteta!**

Nestru no korištenje Lady Shavera može dovesti do ošte enja Lady Shavera!

- Ku ište otvarajte isklju ivo za umetanje ili zamjenu baterija. U slu aju popravaka na vlastitu ruku ili u slu aju krivog rukovanja isklju eni su zahtjevi za naknadu temeljem jamstva i garancije.
- Držite Lady Shaver podalje od otvorene vatre i vru ih površina.
- Koristite Lady Shaver samo u unutrašnjim prostorijama.
- Ne spremajte Lady Shaver na na in da može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Vodite brigu o tome da djeca u Lady Shaver ne mogu gurnuti nikakve predmete.
- Ako Lady Shaver ne koristite duže vrijeme ili ako se pojavi neka smetnja, uvijek isklju ite Lady Shaver i izvadite umetnute baterije.

## **PROVJERA UREĐAJA LADY SHAVER I OPSEGA ISPORUKE**

### **NAPOMENA! Opasnost od šteta!**

Ako pakiranje otvarate neoprezno nožem ili nekim drugim ostrim predmetima, Lady Shaver se brzo može oštetiti. Budite oprezni prilikom otvaranja.

1. Izvadite Lady Shaver iz pakiranja.
2. Provjerite je li isporuka potpuna.
3. Provjerite ima li neki dio ili neki dijelovi ošte enja. Ako imaju ošte enja, nemojte koristiti Lady Shaver.

## **RUKOVANJE**

### **Umetanje ili zamjena baterija**

### **Oprez! Opasnost od ozljeda!**

Ako s Lady Shaverom postupate neoprezno, možete se ozlijediti. Prije zamjene baterije provjerite je li nataknut zaštitni poklopac.

1. Provjerite je li Lady Shaver isključen, jer se prekidač za uključivanje/isključivanje mora nalaziti u donjem položaju u smjeru pretinca za baterije. Isto tako provjerite je li nataknut zaštitni poklopac.
2. Okrenite poklopac pretinca za baterije u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i skinite ga. U tu svrhu koristite dršku etkice za išenje (6).
3. Izvadite eventualno umetnute prazne baterije. Prazne baterije zbrinite na stranu i na in (vidi poglavlje „Zbrinjavanje“).
4. Umetnite nove baterije istog tipa ( $2 \times 1,5$  V, LR03 (AAA)). Pri tome vodite računa o ispravnom polaritetu.
5. Zatvorite pretinac za baterije okretanjem poklopca. Uspješno ste zamijenili, odnosno umetnuli baterije.

## **UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE LADY SHAVERA**

### **NAPOMENA! Opasnost od šteta!**

Ako Lady Shaver uključite s nataknutim zaštitnim poklopcem, uređaj se može oštetiti. Uključite Lady Shaver samo onda, kada zaštitni poklopac nije nataknut.

- Skinite zaštitni poklopac (5) s glave za brijanje.
- Za uključivanje Lady Shavera gurnite prekidač za uključivanje i isključivanje (4) prema gore u smjeru glave za brijanje.
- Za isključivanje Lady Shavera gurnite prekidač za uključivanje i isključivanje prema dolje u smjeru pretinca za baterije.

## **KORIŠTENJE LADY SHAVERA**

1. Dio tijela koji želite obrijati operite toplom vodom i sapunom.
2. Zategnite kožu onog dijela tijela koji želite obrijati.
3. Držite Lady Shaver pod pravim kutom u odnosu na kožu.
4. Pomaknite Lady Shaver ravno u smjeru suprotnom od smjera rasta dlačica.

### **Napomene o korištenju**

- Trimer za podrezivanje dugih dlačica (2): skratite duže dlačice trimenom za podrezivanje dugih dlačica
- Mrežica za brijanje (1): obrijte prethodno skraćene dlačice mrežicom za brijanje.
- Započnite brijanje bikini zone na početku rasta dlačica. Vršite brijanje izvana prema unutra.
- Nakon brijanja koristite za obrijane dijelove tijela puder za bebe ili kremu bez mirisa. Na taj se način nadražnost kože smanjuje na minimum.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

### **Oprez! Opasnost od ozljeda!**

Ako s Lady Shaverom postupate neoprezno, možete se ozlijediti. Vodite računa o tome da je zaštitni poklopac nataknut na ženski brijač i aparat prije nego započnete s išenjem ili održavanjem.

### **NAPOMENA! Opasnost od kratkog spoja!**

Voda ili druge tekućine koje su ušle u kućište, mogu izazvati kratki spoj.

- Izvadite baterije iz pretinca za baterije prije išenja Lady Shavera.
- Vodite računa da voda ne dospije u kućište i da je poklopac spremnika za baterije ispravno zatvoren.
- Ne uranjajte Lady Shaver duže vremensko razdoblje u vodu.

### **NAPOMENA! Opasnost od šteta!**

Nestručno korištenje Lady Shavera može dovesti do oštećenja aparata!



- Ne koristite nikakva agresivna sredstva za iš enje, etke s metalnim ili najlonskim ekinjama, niti oštre ili metalne predmete za iš enje kao što su noževi, tvrde lopatice i sli no. Isti mogu oštetiti površinu aparata.

## ČIŠĆENJE GLAVE ZA BRIJANJE

O istite glavu za brijanje nakon svakog korištenja:

1. Skinite zaštitni poklopac (5).
2. Gurnite ko nicu (3) u desnu stranu i izvadite glavu za brijanje prema gore van.
3. O istite glavu za brijanje pod mlazom vode.
4. Pustite glavu za brijanje da se osuši.
5. O istite noževe za brijanje i ku ište etkicom za iš enje (6).
6. Raspodijelite ravnomjerno par kapi ulja za brija e aparate ili šiva e strojeve na noževe za brijanje.
7. Vratite ponovo glavu za brijanje u ku ište, tako da glava za brijanje sjedne uz ujni „klik“.

## ČIŠĆENJE KUĆIŠTA

1. Obrišite Lady Shaver lagano navlaženom krpom.
2. Pustite da se svi dijelovi potpuno osuše.

## ČUVANJE

Svi dijelovi prije spremanja moraju biti u potpunosti suhi. uvajte Lady Shaver podalje od dohvata djece.

## TRAŽENJE SMETNJI

Neke smetnje mogu nastati uslijed malih grešaka koje i sami možete otkloniti. U tu se svrhu pridržavajte uputa u idu oj tabeli.

<b>Problem:</b> Lady Shaver se ne može uklju iti.	
<b>Mogu i uzrok</b>	<b>Otklanjanje problema</b>
Umetnute baterije su prazne.	Zamijenite baterije za nove baterije istog tipa.
Baterije su krivo umetnute.	Vodite ra una o polaritetu prilikom umetanja baterija.
U pretinac za baterije nisu umetnute baterije.	Umetnite nove baterije istog tipa.
<b>Problem:</b> u inak se smanjuje.	
<b>Mogu i uzrok</b>	<b>Otklanjanje problema</b>
Umetnute baterije su preslabe.	Zamijenite baterije za nove baterije istog tipa.
Nož za brijanje je prljav.	O istite nož za brijanje.
Nož za brijanje je tup.	Zamijenite nož za brijanje.

## TEHNIČKI PODACI

Model:	Aveo 26444744
Baterije:	2 × 1,5 V, LRO3 (AAA)
Nazivna struja:	650 mA
Težina bez baterija:	oko 103 g
Dimenzije:	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm

Vrijeme rada:	oko 60 min.
Vrsta zaštite:	IPX 5
Snaga:	2 W
Materijal ku išta:	ABS
Broj proizvoda:	PI AD-286

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

EU izjava o sukladnosti može se preuzeti na stranici [www.premier.de](http://www.premier.de).

## ZBRINJAVANJE

### Zbrinjavanje pakiranja

Zbrinite pakiranje prema vrstama materijala. Ljepenku i karton odložite u stari papir, a folije u spremnike za recikliraju e materijale

### Zbrinjavanje aparata Lady Shaver

#### Stari, dotrajali ure aji ne smiju se odložiti u ku ni otpad!

Ako se Lady Shaver jednog dana više ne bi mogao koristiti, onda je svaki korisnik **zakonski obvezatan, stare ure aje predati odvojeno od ku nog otpada**, primjerice na reciklažno dvorište svoje op ine/svoje gradske etvrti. Time je zajam eno da se stari ure aji mogu ponovo iskoristiti na stru an na in i time izbje i negativni utjecaji na okoliš. Stoga su elektri ni aparati ozna eni ovdje prikazanim simbolom.

#### Baterije i punjive baterije ne smiju su odlagati u ku ni otpad!

Kao potroša vi ste **zakonski obvezatni sve baterije i punjive baterije**, neovisno o tome sadrže li one opasne tvari\* ili ne, predati na reciklažno dvorište u svojoj op ini/gradskoj etvrti ili u trgovini kako bi iste mogle biti zbrinute na ekološki prihvatljiv na in.

\*ozna ene kao: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo

## JAMSTVO

Pružamo **dvogodišnje jamstvo** od datuma kupnje na greške materijala i tvornike greške proizvoda. Šest mjeseci na habaju e dijelove u slu aju normalne i pravilne upotrebe. Proizvod je kvalitetno izra en i prije isporuke pouzdano ispitan. Žao nam je stoga ako se unato tomu pojave greške u funkcioniranju ili greške materijala. U tom se slu aju odmah obratite podružnici tvrtke Müller. Neispravni ure aj zajedno s ra unom za kupljeni proizvod pošaljite u odgovaraju u podružnicu tvrtke Müller. Dobit ete novi ure aj ili e vam vaš ure aj biti besplatno popravlj en i vra en. Zamjenom ili popravkom proizvoda ne produžuje se njegov jamstveni rok. Jamstvo ne vrijedi u slu aju ošte enja nastalog zbog nepravilnog rukovanja ure ajem, za dijelove koji se korištenjem troše i habaju, za nedostatke koji su kupcu bili poznati u trenutku kupnje te u slu aju šteta uzrokovanih vlastitom krivnjom kupca.

**Proizvo a :** Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Germany

Slovensko **SK**

## OBSEG DOBAVE/DELI NAPRAVE

- 1 Brivna folija
- 2 Strižnik za daljše dla ice
- 3 Odklepanje
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Zaš itni pokrov ek
- 6 Š etka za iš enje
- 7 Predal ek za baterije
- 8 2 × 1,5-V bateriji tipa LR03 (AAA)

## **SPLOŠNO**

### **Preberite in shranite navodila za uporabo.**

Ta navodila za uporabo sodijo k temu ženskemu brivniku Lady Shaver. Vsebujejo pomembne informacije za prvi zagon in uporabo. Pred uporabo ženskega brivnika Lady Shaver skrbno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko pripelje do težkih poškodb in škode na ženskem brivniku Lady Shaver. Navodila za uporabo shranite za nadaljnjo uporabo. Če ženski brivnik Lady Shaver posredujete tretjim osebam, potem obvezno priložite ta navodila za uporabo.

## **VARNOST**

### **Pravilna uporaba**

Ženski brivnik je zasnovan izrecno za britje telesnih dlak na rokah, nogah, pod pazduho in na območju bikini predela. Ženski brivnik Lady Shaver lahko uporabljamo tako na suho, kakor tudi pod prho. Namenjen je izključno zasebni uporabi in ni primeren za industrijsko uporabo. Ženski brivnik Lady Shaver uporabljajte izključno tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba velja kot nepravilna in lahko pripelje do materialne škode. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata jamstva za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne ali napačne uporabe.

## **VARNOSTNI NAPOTKI**

### **Opozorilo!**

### **Nevarnost kemičnih opeklin in nevarnost zastrupitve zaradi baterijske kisline!**

Iztekla baterijska kislina lahko povzroči kemične opekline.

- Preprečite stik baterijske kisline s kožo, oči in sluznicami.
- Pri stiku s kislino baterij prizadeta mesta takoj sperite z veliko količino iste vode in nemudoma poiščite zdravnika.

### **Opozorilo! Nevarnost eksplozije!**

Ob nepravilni menjavi baterij obstaja nevarnost eksplozije.

- Baterije v ženskem brivniku zamenjajte samo z baterijami enakega tipa ali baterijami enakovrednega tipa.

### **Opozorilo!**

### **Nevarnost za otroke in osebe z manjšimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer delno invalidne osebe, starejše osebe z omejitvami fizičnih in mentalnih sposobnosti) ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).**

- Ta ženski brivnik Lady Shaver lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi ženskega brivnika Lady Shaver in tveganjih, ki izhajajo iz tega. Otroci se z ženskim brivnikom Lady Shaver ne smejo igrati. Iščena in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

- Ženski brivnik Lady Shaver držite stran od otrok, mlajših od osem let.
- Med obratovanjem ženskega brivnika Lady Shaver ne pušajte brez nadzora.
- Otrokom ne dovolite igranja z embalažno folijo. Pri igri se lahko otroci vanjo zapletejo ali zadušijo.

### **Previdno! Nevarnost poškodb!**

- e ženski brivnik Lady Shaver uporabljate nepravilno, se lahko poškodujete.
- Ženskega brivnika Lady Shaver ne uporabljajte, e ima vidne poškodbe.
  - Ženskega brivnika Lady Shaver ne uporabljajte, e je brivna glava poškodovana.

### **Nevarnost poškodb!**

Nepravilna uporaba ženskega brivnika Lady Shaver lahko pripelje do poškodb ženskega brivnika Lady Shaver.

- Ohišje odprite izključno za vstavljanje ali menjavo baterij. Pri samostojno izvedenih delih ali napa ni uporabi so jamstveni in garancijski zahtevki izključni.
- Ženski brivnik Lady Shaver hranite stran od odprtega ognja in vročih površin.
- Ženski brivnik Lady Shaver uporabljajte samo v notranjih prostorih.
- Ženskega brivnika Lady Shaver ne hranite tako, da lahko pade v kopalno kad ali umivalnik.
- Zagotovite, da otroci v ženski brivnik Lady Shaver ne vstavljajo nikakršnih predmetov.
- e ženskega brivnika dalj časa ne uporabljate ali, e pride do napake, potem ženski brivnik Lady Shaver vedno izklopite in odstranite vstavljene baterije.

## **PREVERITE ŽENSKI BRIVNIK LADY SHAVER IN OBSEG DOBAVE**

### **NAPOTEK! Nevarnost poškodb!**

e embalažo previdno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom lahko hitro poškodujete ženski brivnik Lady Shaver. Pri odpiranju bodite previdni.

1. Ženski brivnik Lady Shaver vzemite iz embalaže.
2. Preverite ali je obseg dobave popoln.
3. Preverite ali je naprava ali njeni posamezni deli poškodovana. e gre za to, potem ne uporabljajte ženskega brivnika Lady Shaver.

## **UPRAVLJANJE**

### **Vstavljanje in menjavanje baterij**

### **Previdno! Nevarnost poškodb!**

e z ženskim brivnikom Lady Shaver ne ravnate previdno, potem se lahko poškodujete. Pri menjavi baterij se prepričajte, da je zaščitni pokrov ek nadet.

1. Zagotovite, da je ženski brivnik Lady Shaver izklopljen tako, da se stikalo vklop/izklopnahaja na spodnjem položaju, v smeri predal ka za baterije. Pri menjavi baterij se prepričajte, da je zaščitni pokrov ek nadet.
2. Zapiralo predal ka za baterije obrnite v smeri urinega kazalca in ga snemite. V ta namen uporabite ročaj ščetke za čiščenje (6).

3. Po potrebi odstranite vstavljene, prazne baterije. Prazne baterije strokovno odložite (glejte poglavje „Odlaganje“).
4. Vstavite nove baterije istega tipa (2 × 1,5 V, LR03 (AAA)). Pri tem pazite na polarnost.
5. Ponovno zaprite zapiralo predal ka za baterije. Baterije ste uspešno zamenjali oz. vstavili.

## **VKLOP IN IZKLOP ŽENSKEGA BRIVNIKA LADY SHAYER**

### **NAPOTEK! Nevarnost poškodb!**

e je ženski brivnik Lady Shaver vklopljen z nadetim zaš itnim pokrov kom, se lahko poškoduje. Ženski brivnik Lady Shaver vklopite samo, e zaš itni pokrov ek ni nadet.

- Zaš itni pokrov ek odstranite iz (5) brivne glave.
- Za vklop ženskega brivnika Lady Shaver potisnite stikalo za vklop/izklop (4) navzgor v smeri brivne glave.
- Za vklop ženskega brivnika Lady Shaver potisnite stikalo za vklop/izklop navzgor v smeri brivne glave.

## **UPORABA ŽENSKEGA BRIVNIKA LADY SHAYER**

1. Najprej umijte predel telesa, katerega želite briti s toplo vodo in milom.
2. Napnite kožo predela telesa, katerega želite obriti.
3. Ženski brivnik Lady Shaver držite pravotkono na kožo.
4. Ženski brivnik Lady Shaver vodite z ravnimi gibi v nasprotni smeri rasti dla ic.

### **Napotki za uporabo**

- Strižnik za daljše dla ice (2): Daljše dla ice skrajšajte s strižnikom za daljše dla ice.
- Brivna folija (1): Predhodno skrajšane dla ice obrijte z brivno folijo.
- Za nite z britjem predela bikinija na za etku rasti dla ic predela bikinija. Brijte z zunanje proti notranji strani.
- Po britju uporabite za obrite predele telesa puder za dojen ke ali neodišavljeno kremo. Tako prepre ite draženje kože.

## **ČIŠČENJE IN NEGA**

### **Previdno! Nevarnost poškodb!**

e z ženskim brivnikom Lady Shaver ne ravnate previdno, potem se lahko poškodujete. Prepri ajte se, da je zaš itni pokrov ek nadet, preden ženski brivnik istite ali vzdržujete.

### **NAPOTEK! Nevarnost kratkega stika!**

Voda, ki vdre v ohišje ali druge teko ine, lahko pripeljejo do kratkega stika.

- Pred iš enjem ženskega brivnika Lady Shaver odstranite baterije iz predal ka za baterije.
- Pazite na to, da v ohišje ne prodre voda in, da je pokrov ek predala za baterije pravilno zaprt.
- Ženskega brivnika Lady Shaver nikoli ne potaplajte v vodo za dalj asa.

### **NAPOTEK! Nevarnost poškodb!**

Nepravilna uporaba ženskega brivnika Lady Shaver lahko pripelje do poškodb.

- Ne uporabljajte agresivnih istilnih sredstev, š etk s kovinskimi ali najlonskimi š etinami in drugih ostrih ali kovinskih predmetov za iš enje, kot so noži, trde lopatice ali podobno. Ti lahko poškodujejo površino.

## **ČIŠČENJE BRIVNE GLAVE**

Po vsaki uporabi o istite brivno glavo:

1. Odstranite zaščitni pokrov ek (5) .
2. Odklepanje (3) potisnite na desno in povlecite brivno glavo navzgor.
3. Brivno glavo istite samo pod teko o vodo.
4. Pustite, da se brivna glava posuši.
5. Brivne nože in ohišje o istite s ščetko za čiščenje (6).
6. V rednih presledkih porazdelite nekaj kapljic brivnega olja ali olja za šivalne stroje na brivne nože.
7. Brivno glavo vstavite ponovno na ohišje tako, da brivna glava zasko i s „klikom“.

## OČISTITE OHIŠJE

1. Ženski brivnik Lady Shaver o istite z rahlo navlaženo krpo.
2. Pustite, da se vsi deli v celoti posušijo.

## SHRANJEVANJE

Pred shranjevanjem morajo biti vsi deli popolnoma suhi. Ženski brivnik Lady Shaver hranite nedostopno za otroke.

## ISKANJE NAPAK

Nekatere motnje lahko nastanejo zaradi manjših napak, katere lahko sami odpravite. V ta namen sledite navodilom v naslednji preglednici.

<b>Težava:</b> Ženskega brivnika Lady Shaver ni mogoče vklopiti.	
<b>Možen vzrok</b>	<b>Odpravljanje težav</b>
Vstavljenе baterije so prazne.	Baterije zamenjajte z novimi enakega tipa.
Baterije so napačno vstavljene.	Ob vstavljanju baterij pazite na polarnost.
V predal ku za baterije baterije niso vstavljene.	Vstavite nove baterije istega tipa.
<b>Težava:</b> Zmogljivost se zmanjšuje.	
<b>Možen vzrok</b>	<b>Odpravljanje težav</b>
Vstavljenе baterije so prešibke.	Baterije zamenjajte z novimi enakega tipa.
Brivni nož je umazan.	O istite brivni nož.
Brivni nož je top.	Zamenjajte brivni nož.

## TEHNIČNI PODATKI

Model:	Aveo 26444744
Baterije:	2 × 1,5 V, LRO3 (AAA)
Nazivni tok:	650 mA
Teža brez baterij:	pribl. 103 g
Mere:	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm
čas obratovanja:	pribl. 60 minut
Vrsta zaščite:	IPX 5
Zmogljivost:	2 vata
Material ohišja:	ABS
Številka artikla:	PI AD-286

## IZJAVA O SKLADNOSTI

EU-izjava o skladnosti je na voljo na naslovu [www.premier.de](http://www.premier.de).

## ODSTRANITEV

### Odstranitev embalaže

Embalažo odstranite sortno isto. Lepenko in karton odstranite med star papir, folije pa v reciklažo.

### Odstranjevanje ženskega brivnika Lady Shaver

#### Starih naprav ni dovoljeno odlagati v gospodinjske odpadke!

e ženskega brivnika Lady Shaver kdaj ne bi potrebovali, potem ima potrošnik zakonsko dolžnost, da stare naprave odda med gospodinjske odpadke, npr. pri zbirnem mestu svoje skupnosti/mestnega predela. S tem se zagotovi, da se stare naprave reciklirajo na ustrezen na in in tako prepre imo negativne uinke na okolje. Zato so elektri ne naprave ozna ene s tukaj prikazanim simbolom.

#### Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Kot potrošnik ste zakonsko zadalženi vse baterije in akumulatorje, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne, oddati pri zbirnem mestu svoje skupnosti/svojega mestnega predela ali v trgovini, da se tako zagotovi okolju prijazno odlaganje.

\*ozna ene z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

## GARANCIJA

Za izdelek zagotavljamo **2 leti garancije** od dneva nakupa za napake materiala in proizvodne napake. 6 mesecev za obrabne in potrošne dele ob obi ajni in pravilni uporabi. Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi zahtevami po kakovosti. e bi kljub temu prišlo do ugotovitve napak v materialu ali izdelavi, nam je to zelo žal. Prosimo, da se takoj po ugotovitvi napake obrnete na vašo poslovalnico Müller. Okvarjeno napravo oddajte v poslovalnici Müller skupaj z vašim potrdilom o nakupu. Nato prejmete nov ali popravljen izdelek nazaj. Z zamenjavo ali popravilom izdelka se garancijsko obdobje ne podaljša. Garancija ne velja: v primeru škode, ki je posledica nepravilne uporabe, za obrabne dele, za napake, ki so bile stranki znane že ob nakupu, pri lastni krivdi stranke.

**Proizvajalec:** Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Nem ija

Magyar **HU**

## SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM/KÉSZÜLÉKRÉSZEK

- 1 Borotvafólia
- 2 Hosszú sz rvágó
- 3 Kioldás
- 4 BE-/KI-kapcsoló
- 5 Véd sapka
- 6 Tisztítókefe
- 7 Elemtartó
- 8 2 × 1,5-V elem, típus: LR03 (AAA)

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### Olvassa el és rizzze meg a kezelési útmutatót.

Ez a használati utasítás ehhez a Lady Shaver-hez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék üzembe helyezésével és kezelésével kapcsolatban. A Lady Shaver használata el tt gondosan olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A

használati útmutató be nem tartása súlyos sérülésekhez és a Lady Shaver károsodásához vezethet. Rízza meg a használati útmutatót későbbi felhasználás céljából. Ha harmadik félnek adja tovább a Lady Shaver-t, feltétlenül mellékelje ezt a használati útmutatót.

## **BIZTONSÁG**

### **Rendeltetésszerű használat**

A Lady Shaver-t kizárólag testszűrt borotválására tervezték a karokon, lábakon, hónaljban és a bikinivonal területén. A Lady Shaver szárazon és a zuhany alatt is használható. Kizárólag privát használatra készült, nem alkalmas kereskedelmi használatra. A Lady Shaver-t kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen egyéb felhasználás nem megfelelő, és anyagi károkhoz vezethet. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a helytelen vagy a hibás használat által okozott károkért.

## **BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

### **Figyelmeztetés!**

### **Vegyí égési sérülés és mérgezés veszélye az akkumulátor savja által!**

A kifolyt akkumulátorsav égési sérüléseket okozhat.

- Kerülje az akkumulátor savból, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését.
- Az elembe kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bősztiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

### **Figyelmeztetés! Robbanásveszély!**

Az elemek szakszerűtlen cseréje esetén robbanásveszély áll fenn.

- A Lady Shaver elemeit kizárólag azonos típusú, vagy azonos értékű elemekre cserélje ki.

### **Figyelmeztetés!**

**Veszély áll fenn gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (pl. részben fogyatékkal élők, idős személyek, akiknek fizikai és szellemi képességei korlátozottak), vagy tapasztalat- és ismerethiány esetén (pl. idős gyermekek).**

- A Lady Shaver-t 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatót ad a Lady Shaver használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a Lady Shaver készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a nyolc évesnél fiatalabb gyermekeket a Lady Shaver-től.
- A Shaver-t üzemeltetés közben ne hagyja felügyelet nélkül.



- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a csomagolófóliával. A gyermekek játék közben belegubancolódhatnak és megfulladhatnak.

## **Vigyázat! Sérülésveszély!**

Ha nem megfelelő módon használja a Lady Shaver-t, megsértheti magát.

- Ne üzemeltesse a Lady Shaver-t, ha szemmel láthatóan sérült.
- Ne használja a Lady Shaver-t, ha a borotvafej megsérült.

## **Sérülésveszély!**

A Lady Shaver nem megfelelő kezelése károsíthatja a Lady Shaver-t.

- A készülékházat kizárólag az elemek behelyezéséhez vagy cseréjéhez nyissa ki. Önállóan elvégzett javítások vagy helytelen üzemeltetés esetén a felelősség és a garanciavállalás nem érvényes.
- Tartsa távol a Lady Shaver-t nyílt lángtól és forró felületektől.
- A Lady Shaver-t kizárólag beltérben használja.
- Ne tárolja a Lady Shaver-t úgy, hogy az a kádba vagy a mosdókagylóba eshessen.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne helyezzenek tárgyakat a Lady Shaver-be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a Lady Shaver-t, vagy ha hiba lép fel, mindig kapcsolja ki a Lady Shaver-t, és vegye ki az elemeket.

## **LADY SHAVER ÉS SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM ELLENŐRZÉSE**

### **MEGJEGYZÉS! Sérülésveszély!**

Ha gondatlanul nyitja ki a csomagolást éles késsel vagy más hegyes tárggyal, a Lady Shaver gyorsan megsérülhet. Legyen nagyon óvatos a kibontáskor.

1. Vegye ki a Lady Shaver-t a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítási terjedelem.
3. Ellenőrizze, hogy sérült-e, és az egyes alkatrészek sérültek-e. Ha igen, ne használja a Lady Shaver-t.

## **HASZNÁLAT**

### **Akkumulátorok behelyezése vagy cseréje**

### **Vigyázat! Sérülésveszély!**

Ha nem bántik óvatosan a Lady Shaver-rel, megsebezheti magát. Az akkumulátor cseréje előtt ellenőrizze, hogy a véd sapka rajta van-e.

1. Győződjön meg arról, hogy a Lady Shaver ki van kapcsolva, a BE-/Kikapcsoló az alsó helyzetben az elemtartó felé áll. Azt is ellenőrizze, hogy a véd sapka rajta van-e.
2. Fordítsa el az elemtartó reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le. Használja ehhez a tisztítókefe (6) fogantyúját.
3. Ha szükséges, vegye ki a behelyezett, üres elemeket. Az üres elemeket megfelelően dobja ki (lásd „Ártalmatlanítás” fejezet).
4. Helyezzen be új, azonos típusú elemeket (2 × 1,5 V, LR03 (AAA)). Közben ügyeljen a polaritásra.
5. Csukja be ismét az elemrekesz reteszét. Sikeresen kicserélte, illetve behelyezte az elemeket.

## **A LADY SHAVER BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA**

### **MEGJEGYZÉS! Sérülésveszély!**

Ha a Lady Shaver-t felhelyezett véd sapkával bekapcsolják, akkor megsérülhet. Csak akkor kapcsolja be a Lady Shaver-t, ha nincs rajta a véd sapka.

- Vegye le a borotvafej l a véd sapkát (5).
- A Lady Shaver bekapcsolásához csúsztassa a BE-/KI kapcsolót (4) felfelé, a borotvafej irányába.
- A Lady Shaver kikapcsolásához csúsztassa a BE-/KI kapcsolót (4) lefelé, az elemtartó irányába.

## LADY SHAVER HASZNÁLATA

1. A borotválni kívánt test-területet mossa le szappannal és meleg vízzel.
2. Feszítse meg a b r t a borotválni kívánt területen.
3. Tartsa a Lady Shaver-t derékszögben a b rhöz.
4. Vezesse a Lady Shaver-t egyenes mozdulatokkal a haj növekedési irányával szemben.

### Használati útmutató

- Hosszú sz rvágó (2): Nyírja le a hosszabb sz rszálakat a hosszú sz rvágóval.
- Borotvafólia (1): Borotválja le az el vágott sz rszálakat a borotvafóliával.
- A bikinivonal borotválását a bikinivonal kezdeténél indítsa. Kívül l befelé haladva borotválja.
- Borotválkozás után használjon babahint port vagy illatmentes krémet a test leborotvált területein. Minimalizálja a b irritációt.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

### Vigyázat! Sérülésveszély!

Ha nem bánik óvatosan a Lady Shaver-rel, megsebezheti magát. A n i borotva tisztítása vagy karbantartása el tt ellen rizzze, hogy a véd sapka fel van-e helyezve.

### MEGJEGYZÉS! Rövidzárlat veszélye!

A házba behatolt víz vagy egyéb folyadék rövidzárlatot okozhat.

- A Lady Shaver tisztítása el tt távolítsa el az elemeket az elemtartó rekeszb l.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a házba, és hogy az elemtartó fedele megfelelő en zárva legyen.
- Ne merítse a Lady Shaver-t hosszú id re vízbe.

### MEGJEGYZÉS! Sérülésveszély!

A Lady Shaver nem megfelelő kezelése sérülésekhez vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy m anyag-sörtés keféket, valamint éles vagy fémes tisztító tárgyakat, például kést, kemény spatulát és hasonlókat. Ezek tönkreteszhetik a felületeket.

## BOROTVAFEJ TISZTÍTÁSA

Minden használat után tisztítsa meg a borotvafejet:

1. Vegye le a véd sapkát (5).
2. Csúsztassa jobbra a kioldót (3), és húzza le a borotvafejet felfelé.
3. Tisztítsa meg a borotvafejet folyó víz alatt.
4. Hagyja megszáradni a borotvafejet.
5. Tisztítsa meg a vágókéseket és a hátat a tisztító kefével (6).
6. Rendszeresen cseppentsen néhány csepp olló- vagy varrógépolajat a vágókésekre.
7. Helyezze vissza a borotvafejet a házra úgy, hogy a borotvafej egy „kattanással” rögzüljön.

## HÁZ TISZTÍTÁSA

1. Enyhén nedves ruhával törölje le a Lady Shaver-t.
2. Ez után hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

## TÁROLÁS

Tárolás el tt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie. Tartsa a Lady Shaver-t gyermekek el l elzárva.

## HIBAKERESÉS

Néhány meghibásodást olyan apró hibák okozhatnak, amelyeket Ön is orvosolhat. Ehhez kövesse az alábbi táblázat utasításait.

<b>Probléma:</b> A Lady Shaver-t nem lehet bekapcsolni.	
<b>Lehetséges ok</b>	<b>Probléma elhárítása</b>
A behelyezett elemek üresek.	Cserélje ki az elemeket új, azonos típusú elemekre.
Az elemeket helytelenül helyezték be.	Az elemek behelyezésekor ügyeljen a polarításra.
Az elemtartóba nem helyeztek elemeket.	Helyezzen be új, azonos típusú elemeket.
<b>Probléma:</b> A teljesítmény csökken.	
<b>Lehetséges ok</b>	<b>Probléma elhárítása</b>
A behelyezett elemek túl gyengék.	Cserélje ki az elemeket új, azonos típusú elemekre.
A borotvakés szennyezett.	Tisztítsa meg a borotvakést.
A borotvakés tompa.	Cserélje ki a borotvakést.

## MŰSZAKI ADATOK

Modell:	Aveo 26444744
Elemek:	2 × 1,5 V, LR03 (AAA)
Névleges áram:	650 mA
Súly elemek nélkül:	kb. 103 g
Méretetek:	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm
Üzemid :	kb. 60 perc
Védelem típusa:	IPX 5
Teljesítmény:	2 Watt
Ház anyaga:	ABS
Cikkszám:	PI AD-286

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU-megfelel ségi nyilatkozat letölthet a [www.premier.de](http://www.premier.de) webhelyr l.

# ÁRTALMATLANÍTÁS

## Csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolást típus szerint ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a hulladékpapírral és a fóliákkal együtt dobja az újrahasznosítható anyagok tárolójába.

## Lady Shaver ártalmatlanítása

### A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba helyezni!

Ha a Lady Shaver már nem használható, akkor minden fogyasztó **törvényileg köteles elkülöníteni a régi készülékeket a háztartási hulladéktól**, pl. a közösségének/körzetének gyjt helyén leadni. Ez biztosítja a használt készülékek megfelelő újrahasznosítását és a környezeti negatív hatások elkerülését. Ezért az elektromos eszközöket az itt látható szimbólummal jelölik.

### Az elemeket és az újratölthető akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékok közé helyezni!

Felhasználóként Ön **törvényileg köteles valamennyi elemet és akkumulátort**, akár tartalmaz káros anyagokat\*, akár nem, a települése/városrésze gyjt helyén vagy a szakkereskedőnél leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében.

\*jelölve: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

## GARANCIA

A termék megvásárlásának időpontjától számítva **2 év garanciát** vállalunk a termék anyag- és gyártási hibáit illetően. 6 hónapot vállalunk a kopó- és használati alkatrészekre normál és megfelelő használat mellett. Az eszközt gondosan állították el, és lelkiismeretesen ellenőrizték a szállítást megelőzően. Amennyiben mégis hibák fordulnak elő az anyagában vagy a működésében, azt igen sajnáljuk. A hiba felfedezése után kérjük, azonnal forduljon egy Müller-fióküzlethez. Kérjük, adja le a hibás készüléket a vásárlás igazolásával együtt a Müller-fióküzletben. Ezután Ön ingyenesen kapni fog egy új, vagy megjavított eszközt. A termék cseréje vagy javítása nem hosszabbítja meg a garanciális időszakt. A garancia nem érvényes: a nem megfelelő működés következtében keletkezett károk esetében, a kopó alkatrészekre, hibákra, amelyek a vásárló részére más a vásárláskor ismertek voltak, valamint a vevő saját hibája esetén.

## Gyártó:

Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Germany

Espanol **ES**

## VOLUMEN DE SUMINISTRO/COMPONENTES DEL APARATO

- 1 Lámina de afeitado
- 2 Recortador de vello largo
- 3 Botón de desbloqueo
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Tapa protectora
- 6 Cepillo de limpieza
- 7 Compartimento para las pilas
- 8 2 pilas tipo LRO3 (AAA) de 1,5 V

## **INFORMACIÓN GENERAL**

### **Lea y conserve el manual de instrucciones.**

Este manual de instrucciones forma parte de esta Lady Shaver. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar la Lady Shaver. La inobservancia de este manual de instrucciones podría provocar lesiones graves, además de daños en la afeitadora Lady Shaver. Conserve el manual de instrucciones para posteriores consultas. Si entrega la Lady Shaver a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

## **SEGURIDAD**

### **Uso previsto**

La afeitadora Lady Shaver está diseñada únicamente para el afeitado del vello corporal en brazos, piernas, axilas y la zona del bikini. La Lady Shaver puede usarse tanto en seco como en la ducha. Este artículo ha sido diseñado solo para uso doméstico y no es apto para su uso en el ámbito comercial. Utilice la afeitadora Lady Shaver solo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera no conforme a lo previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso no conforme a lo previsto o incorrecto.

## **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

### **¡Advertencia!**

### **¡Peligro de quemaduras y peligro de intoxicación por el ácido de las pilas!**

La fuga de ácido de las pilas puede provocar quemaduras.

- Evite que el ácido de las pilas entre en contacto con la piel, los ojos y las mucosas.
- Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua fresca y acuda de inmediato al médico.

### **¡Advertencia! ¡Peligro de explosión!**

Si las pilas se cambian de manera inadecuada, existe el riesgo de explosión.

- Cambie las pilas de la Lady Shaver únicamente por pilas del mismo tipo o por pilas de un tipo equivalente.

### **¡Advertencia!**

**Peligro para niños y personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con una capacidad física o mental limitada) o para personas con falta de experiencia y de conocimientos (por ejemplo, niños más mayores).**

- Esta Lady Shaver puede ser utilizada por niños a partir de ocho años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o

hayan sido instruidos sobre el uso seguro de la Lady Shaver y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la afeitadora Lady Shaver. Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Mantenga la Lady Shaver alejada de los niños menores de ocho años.
- No deje la afeitadora Lady Shaver sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- No permita que los niños jueguen con las láminas de embalaje. Los niños pueden quedar atrapadas en ellas durante el juego y asfixiarse.

### **¡Precaución! ¡Riesgo de lesiones!**

Si usa la Lady Shaver de forma inadecuada, podría sufrir lesiones.

- No utilice la afeitadora Lady Shaver si presenta daños visibles.
- No use la Lady Shaver si el cabezal de afeitado está dañado.

### **¡Peligro de daños!**

Un manejo inadecuado de la afeitadora Lady Shaver puede provocar daños en el aparato.

- Abra la carcasa únicamente para poner o cambiar las pilas. En caso de realizar reparaciones por cuenta propia o un manejo incorrecto, las reclamaciones de garantía y responsabilidad quedan excluidas.
- Mantenga la Lady Shaver alejada del fuego y de superficies calientes.
- Use la Lady Shaver solo en interiores.
- No guarde la Lady Shaver de modo que pueda caer dentro de una bañera o un lavabo.
- Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto en la Lady Shaver.
- Si no usa la afeitadora Lady Shaver durante un periodo de tiempo prolongado o si se produjera un fallo, desconecte siempre la afeitadora y retire las pilas.

## **COMPROBAR LA LADY SHAVER Y EL VOLUMEN DE SUMINISTRO**

### **¡NOTA! ¡Peligro de daños!**

Si abre el material de embalaje con un cuchillo afilado u otro tipo de objeto punzante sin ser cuidadoso, podría dañar la afeitadora Lady Shaver fácilmente. Abra el producto con cuidado.

1. Saque la Lady Shaver del embalaje.
2. Compruebe la integridad de la entrega.
3. Compruebe si la afeitadora o las piezas presentan daños. Si este fuera el caso, no use la Lady Shaver.

## **MANEJO**

### **Colocar/cambiar las pilas**

### **¡Precaución! ¡Riesgo de lesiones!**

Si maneja la Lady Shaver sin cuidado, podría sufrir lesiones. Antes de cambiar las pilas, asegúrese de que la tapa protectora esté puesta.

1. Asegúrese de que la Lady Shaver esté apagada. Para ello, compruebe que el botón de encendido/apagado se encuentra en la posición inferior en dirección hacia el compartimento de pilas. Asegúrese también de que la tapa protectora esté puesta.
2. Gire el cierre del compartimento para las pilas en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo. Use para ello el mango del cepillo de limpieza (6).
3. Retire, de ser necesario, las pilas vacías. Elimine las pilas vacías de forma correcta (véase apartado «Eliminación»).
4. Coloque pilas nuevas del mismo tipo (2 × LR03 (AAA) de 1,5 V). Preste atención a la polaridad correcta.
5. Gire de nuevo la tapa del compartimento para las pilas para cerrarlo. Ha cambiado o colocado con éxito las pilas.

## **ENCENDER Y APAGAR LA LADY SHAVER**

### **¡NOTA! ¡Peligro de daños!**

Si se enciende la Lady Shaver con la tapa protectora puesta, podría sufrir daños. Encienda la afeitadora Lady Shaver solo si la tapa protectora no está puesta.

- Retire la tapa protectora (5) del cabezal de afeitado.
- Para encender la Lady Shaver, deslice el botón de encendido/apagado (4) hacia arriba en dirección hacia el cabezal de afeitado.
- Para apagar la Lady Shaver, deslice el botón de encendido/apagado hacia abajo en dirección hacia el compartimento para las pilas.

## **USAR LA LADY SHAVER**

1. Lave la zona del cuerpo que desee depilar con agua templada y jabón.
2. Tense la piel de la zona del cuerpo que desee depilar.
3. Mantenga la Lady Shaver en ángulo recto con la piel.
4. Dirija la Lady Shaver con movimientos rectos en sentido contrario al crecimiento del vello.

### **Indicaciones sobre el uso**

- Recortador de vello largo (2): Recorte el vello largo con el recortador de vello largo.
- Lámina de afeitado (1): Depile el vello recortado con la lámina de afeitado.
- Comience la depilación de la zona del bikini por la línea donde comienza el vello. Depile desde fuera hacia dentro.
- Después del depilado, use polvo de talco o una crema sin perfume en las áreas depiladas. De este modo se minimiza la irritación de la piel.

## **LIMPIEZA Y CUIDADOS**

### **¡Precaución! ¡Riesgo de lesiones!**

Si maneja la Lady Shaver sin cuidado, podría sufrir lesiones. Asegúrese de que la tapa protectora esté puesta antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento en la afeitadora femenina.

### **¡NOTA! ¡Peligro de cortocircuito!**

El agua o cualquier otro líquido que entre en la carcasa podría provocar un cortocircuito.

- Retire las pilas del compartimento para pilas antes de limpiar la Lady Shaver.
- Asegúrese de que no entre agua dentro de la carcasa y de que la tapa del compartimento para pilas esté cerrada correctamente.
- No sumerja la afeitadora Lady Shaver en agua por un periodo largo de tiempo.

### **¡NOTA! ¡Peligro de daños!**

Un manejo inadecuado de la Lady Shaver puede provocar daños.

- No use detergentes agresivos ni cepillos con cerdas de metal o nailon, como tampoco objetos de limpieza afilados o de metal como cuchillos, rascadores duros y similares. Estos pueden dañar la superficie.

## LIMPIAR EL CABEZAL DE AFEITADO

Limpie el cabezal de afeitado después de cada uso:

1. Retire la tapa protectora (5).
2. Deslice el botón de desbloqueo (3) hacia la derecha y retire el cabezal de afeitado hacia arriba.
3. Limpie el cabezal de afeitado bajo el agua corriente.
4. Deje secar el cabezal de afeitado.
5. Limpie la cuchilla de afeitado y la carcasa con el cepillo de limpieza (6).
6. Distribuya un par de gotas de aceite para cuchillas o para máquina de coser sobre las cuchillas de afeitar uniformemente.
7. Coloque de nuevo el cabezal de afeitado sobre la carcasa, de forma que el cabezal de afeitado encaje con un «clic».

## LIMPIAR LA CARCASA

1. Limpie la Lady Shaver con un paño ligeramente humedecido.
2. Después deje que todas las piezas se sequen completamente.

## ALMACENAMIENTO

Antes de guardarlas, todas las piezas deben estar completamente secas. Guarde la Lady Shaver en un lugar fuera del alcance de los niños.

## BÚSQUEDA DE FALLOS

Algunos fallos pueden producirse debido a pequeños errores que puede solucionar usted mismo. Para ello, siga las instrucciones de la siguiente tabla.

<b>Problema:</b> La Lady Shaver no se enciende.	
<b>Causa posible</b>	<b>Solución del problema</b>
Las pilas introducidas están vacías.	Cambie las pilas por otras nuevas del mismo tipo.
Las pilas han sido colocadas incorrectamente.	Tenga en cuenta la polaridad de las pilas cuando las coloque.
El compartimento para pilas está vacío.	Coloque pilas nuevas del mismo tipo.
<b>Problema:</b> La potencia disminuye.	
<b>Causa posible</b>	<b>Solución del problema</b>
Las pilas introducidas tienen muy poca carga.	Cambie las pilas por otras nuevas del mismo tipo.
La cuchilla de afeitado está sucia.	Limpie la cuchilla de afeitado.
La cuchilla de afeitado está desafilada.	Cambie la cuchilla de afeitado.



## DATOS TÉCNICOS

Modelo:	Aveo 26444744
Pilas:	2 pilas LR03 (AAA) de 1,5 V
Corriente nominal:	650 mA
Peso sin pilas:	aprox. 103 g
Dimensiones:	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 60 min.
Grado de protección:	IPX 5
Potencia:	2 vatios
Material de la carcasa:	ABS
Número de artículo:	PI AD-286

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración UE de conformidad se puede descargar en [www.premier.de](http://www.premier.de).

## ELIMINACIÓN

### Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por separado. Retire el papel y el cartón en el contenedor para papel y cartón y las láminas en el contenedor para el plástico.

### Eliminar la Lady Shaver

#### **¡Los aparatos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica!**

Si no se pudiera seguir usando la Lady Shaver, el usuario está obligado por ley a retirar los aparatos usados separados de la basura doméstica, p. ej., entregándolos en el punto de recogida de residuos de su localidad/área. Así se garantiza que los aparatos usados se procesen debidamente y se evita un efecto negativo en el medioambiente. Por esta razón, los aparatos eléctricos están marcados con el símbolo representado aquí.

#### **¡Las pilas y las baterías no se deben eliminar con la basura doméstica!**

Como usuario está obligado por ley a entregar todas las pilas y baterías, sin importar si contienen sustancias tóxicas\* o no, en un punto de recogida de su municipio/distrito o de un comercio para que puedan ser eliminadas de forma no contaminante.

\*marcado con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

## GARANTÍA

Ofrecemos una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra para los defectos de material y de fabricación del producto. 6 meses para piezas de desgaste y consumo cuando el uso ha sido correcto y normal. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y se ha comprobado minuciosamente antes de su entrega. Por ello lamentaríamos mucho que constatará defectos de material o funcionamiento. En tal caso, contacte con su filial Müller en cuanto aprecie el fallo. Entregue el aparato defectuoso junto con el recibo de compra a su filial Müller. Después, le devolveremos gratuitamente un aparato nuevo o reparado. La sustitución o reparación del producto no prolonga su periodo de garantía. La garantía no cubre daños debidos a una manipulación inadecuada, piezas de desgaste, daños conocidos por el cliente en el momento de la compra, daños por responsabilidad del cliente.

### Fabricante:

Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Alemania

## **FORNITURA/COMPONENTI DEL DISPOSITIVO**

- 1** Lamina
- 2** Lama per peli lunghi
- 3** Sblocco
- 4** Accensione/spegnimento
- 5** Cappuccio protettivo
- 6** Spazzola per la pulizia
- 7** Vano batteria
- 8** 2 × batterie 1,5-V di tipo LR03 (AAA)

## **INFORMAZIONI GENERALI**

### **Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.**

Queste istruzioni per l'uso fanno parte di questo Lady Shaver. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sull'azionamento. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il Lady Shaver. Il non rispetto di queste istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni e guasti sul Lady Shaver. Conservare le istruzioni per l'uso per un ulteriore utilizzo. Se si fornisce il Lady Shaver a terzi, fornirli assolutamente insieme a queste istruzioni per l'uso.

## **SICUREZZA**

### **Destinazione d'uso**

Il Lady Shaver è stato progettato esclusivamente per la rasatura dei peli del corpo su braccia, gambe, ascelle e nella zona bikini. Il Lady Shaver può essere utilizzato sia a secco che sotto la doccia. È destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale. Utilizzare il Lady Shaver esclusivamente così come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato a norma e può provocare danni materiali. Il produttore o il rivenditore non si assumono la responsabilità per danni causati dall'utilizzo non conforme o scorretto.

## **INDICAZIONI PER LA SICUREZZA**

### **Avvertenza!**

### **Pericolo di ustioni ed avvelenamento causato dall'acido delle batterie!**

La perdita dell'acido delle batterie può provocare ustioni.

- Evitare il contatto dell'acido delle batterie con pelle, occhi e mucose.
- In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!

### **Avvertenza! Pericolo di esplosione!**

Pericolo di esplosione se le batterie non vengono sostituite correttamente.

- Sostituire le batterie nel Lady Shaver solamente con batterie dello stesso tipo o batterie di tipo equivalente.

### **Avvertenza!**

**Rischi per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio, disabili parziali, anziani con**

## **ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Questo Lady Shaver può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del Lady Shaver e in merito ai pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il Lady Shaver. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Tenere i bambini con meno di otto anni lontani dal Lady Shaver.
- Non lasciare il Lady Shaver incustodito mentre è in funzione.
- Non lasciare giocare i bambini con la pellicola dell'imballaggio. I bambini possono incastrarci e soffocare mentre ci giocano.

### **Attenzione! Pericolo di lesioni!**

Se si utilizza il Lady Shaver in modo improprio, è possibile ferirsi.

- Non utilizzare il Lady Shaver se presenta dei guasti visibili.
- Non utilizzare il Lady Shaver se la testina di epilazione è danneggiata.

### **Pericolo di danni!**

Un uso improprio del Lady Shaver può provocare guasti al Lady Shaver.

- Aprire l'alloggiamento esclusivamente per inserire o sostituire le batterie. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi in caso di riparazioni effettuate in modo indipendente o di funzionamento errato.
- Tenere il Lady Shaver lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Utilizzare il Lady Shaver solo in ambienti chiusi.
- Non conservare il Lady Shaver in modo che possa cadere in una vasca o in un lavabo.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano oggetti nel Lady Shaver.
- Se non si utilizza il Lady Shaver per lungo tempo oppure se si verifica un guasto, spegnere sempre il Lady Shaver e rimuovere le batterie inserite.

## **CONTROLLARE IL LADY SHAVER E LA FORNITURA**

**NOTA! Pericolo di danni!**  
Se si apre l'imballaggio senza fare attenzione con un coltello affilato oppure con altri oggetti appuntiti, il Lady Shaver può danneggiarsi velocemente. Prestare molta attenzione durante l'apertura.

1. Rimuovere il Lady Shaver dall'imballaggio.
2. Controllare la completezza della fornitura.
3. Controllare se i singoli pezzi presentano dei guasti. Se dovessero esserci, non utilizzare il Lady Shaver.

## **UTILIZZO**

### **Inserimento o sostituzione delle batterie**

### **Attenzione! Pericolo di lesioni!**

È possibile farsi male se si maneggia il Lady Shaver in modo disattento.

Prima della sostituzione delle batterie assicurarsi che il cappuccio protettivo sia inserito.

1. Assicurarsi che il Lady Shaver sia spento con l'interruttore di accensione/spegnimento messo nella posizione inferiore in direzione del vano batteria. Assicurarsi che il cappuccio protettivo sia inserito.
2. Ruotare la chiusura del vano batteria in senso antiorario e rimuoverla. Utilizzare l'impugnatura della spazzola per la pulizia (6).
3. Rimuovere le eventuali batterie vuote inserite scariche. Smaltire a norma le batterie scariche (vedere il capitolo "Smaltimento").
4. Inserire le nuove batterie dello stesso tipo (2 × 1,5 V, LR03 (AAA)). Fare attenzione alla polarità.
5. Richiudere la chiusura per il vano batteria. Ora le batterie sono state sostituite o inserite correttamente.

## **ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DI LADY SHAVER**

### **NOTA! Pericolo di danni!**

Se il Lady Shaver è acceso con cappuccio protettivo inserito, può danneggiarsi. Accendere il Lady Shaver solamente quando il cappuccio protettivo non è inserito.

- Rimuovere il cappuccio protettivo (5) dalla testina di epilazione.
- Per accendere il Lady Shaver, spostare l'interruttore di accensione/spegnimento (4) verso l'alto in direzione della testina di epilazione.
- Per spegnere il Lady Shaver, spostare l'interruttore di accensione/spegnimento verso il basso in direzione del vano batteria.

## **UTILIZZO DEL LADY SHAVER**

1. Lavare la zona del corpo che si desidera rasare con acqua calda e sapone.
2. Tirare la pelle della parte del corpo che si desidera rasare.
3. Tenere il Lady Shaver in posizione perpendicolare rispetto alla pelle.
4. Muovere il Lady Shaver con dei movimenti lineari in direzione opposta a quella di crescita dei peli.

### **Istruzioni per l'applicazione**

- Lama per peli lunghi (2): accorciare i peli più lunghi con la lama per peli lunghi.
- Lamina (1): rasare i peli pretragliati con la lamina.
- Cominciare la rasatura della zona bikini dal punto in cui cominciano i peli della zona bikini. Rasare dall'esterno all'interno.
- Al termine della rasatura, utilizzare del talco per bambini oppure una crema non profumata per le zone del corpo rasate. In questo modo vengono minimizzate le irritazioni della pelle.

## **PULIZIA E CURA DELL'APPARECCHIO**

### **Attenzione! Pericolo di lesioni!**

È possibile farsi male se si maneggia il Lady Shaver in modo disattento. Assicurarsi che il cappuccio protettivo sia applicato prima di pulire o sottoporre a manutenzione il rasoio da donna.

### **AVVERTENZA! Pericolo di cortocircuito!**

L'acqua o altri liquidi penetrati all'interno dell'alloggiamento possono provocare un cortocircuito.

- Rimuovere le batterie dal vano batteria prima di pulire il Lady Shaver.

- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'alloggiamento e che il cappuccio di protezione per il vano batteria sia chiuso correttamente.
- Non immergere il Lady Shaver per lungo tempo nell'acqua.

## **AVVERTENZA! Pericolo di danni!**

Un uso improprio del Lady Shaver può provocare guasti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon oppure oggetti affilati o metallici per la pulizia come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

## **PULIZIA DELLA LAMINA**

Pulire la lamina dopo ogni utilizzo:

1. Rimuovere il cappuccio protettivo (5).
2. Spostare lo sblocco (3) verso destra e rimuovere la lamina verso l'alto.
3. Pulire la lamina sotto acqua corrente.
4. Fare asciugare la lamina.
5. Pulire la lama di rasatura e l'alloggiamento con la spazzola per la pulizia (6).
6. Spalmare regolarmente un paio di gocce di olio per lame o macchine da cucire sulle lame di rasatura.
7. Rimettere la lamina sull'alloggiamento in modo che la lamina si incastri con un "clic".

## **PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO**

1. Strofinare il Lady Shaver con un panno leggermente inumidito.
2. Fare asciugare successivamente completamente tutti i componenti.

## **CONSERVAZIONE**

Per custodire il dispositivo tutti i componenti devono essere completamente asciutti. Tenere il Lady Shaver lontano dalla portata dei bambini.

## **RICERCA GUASTI**

Alcuni malfunzionamenti possono essere causati da difetti che si possono correggere autonomamente. Seguire le istruzioni presenti nella seguente tabella.

<b>Problema:</b> Il Lady Shaver non si accende.	
<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
Le batterie inserite sono scariche.	Sostituire le batterie con delle batterie nuove dello stesso tipo.
Le batterie sono inserite in modo errato.	Rispettare la polarità quando si inseriscono le batterie.
Nel vano batteria non ci sono batterie.	Inserire le nuove batterie dello stesso tipo.
<b>Problema:</b> La potenza diminuisce.	
<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
Le batterie inserite sono troppo deboli.	Sostituire le batterie con delle batterie nuove dello stesso tipo.
La lama di rasatura è sporca.	Pulire la lama di rasatura.
La lama di rasatura non è affilata.	Sostituire la lama di rasatura.

## DATI TECNICI

Modello:	Aveo 26444744
Batterie:	2 × 1,5 V, LR03 (AAA)
Corrente nominale:	650 mA
Peso senza batterie:	ca. 103 g
Dimensioni:	5 cm x 3,8 cm x 16,5 cm
Durata d'utilizzo:	ca. 60 min.
Tipo di protezione:	IPX 5
Potenza:	2 Watt
Materiale dell'alloggiamento:	ABS
Numero di articolo:	PI AD-286

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Dichiarazione di conformità UE può essere scaricata su [www.premier.de](http://www.premier.de).

## SMALTIMENTO



### Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in base al tipo di rifiuto. Mettere il cartoncino ed il cartone con la carta vecchie, le pellicole con i materiali riciclabili.

### Smaltimento del Lady Shaver



#### **dispositivi vecchi non devono finire nei rifiuti domestici!**

Nel caso il Lady Shaver non dovesse essere più utilizzato, ogni utilizzatore è **obbligato per legge di smaltire i dispositivi vecchi separati dai rifiuti domestici**,

per es. in un punto di raccolta del suo comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i vecchi dispositivi vengano riciclati e si evitino effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo i dispositivi elettrici sono contrassegnati con il simbolo indicato qui.

### **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!**



In qualità di consumatore si è **obbligati per legge di smaltire tutte le batterie e gli accumulatori**, indipendentemente se contengono o meno sostanze nocive\* presso un punto di raccolta o dal commerciante, in modo tale che possano essere portati ad uno smaltimento rispettoso dell'ambiente.

\*contrassegnato con: Cd = Cadmio , Hg = Mercurio, Pb = Piombo

## GARANZIA

Offriamo una **garanzia di 2 anni** dalla data di acquisto per difetti di materiale e di fabbricazione del prodotto. 6 mesi per pezzi di usura e di consumo con utilizzo normale e conforme all'uso. Il dispositivo è stato prodotto scrupolosamente e collaudato in modo accurato prima della consegna. Ci scusiamo se nonostante ciò dovessero presentarsi dei difetti di materiale e di funzionamento. Rivolgersi alla filiale Müller non appena viene riscontrato il guasto. Consegnare il dispositivo guasto insieme allo scontrino presso la filiale Müller. Verrà riconsegnato gratuitamente un dispositivo nuovo o riparato. Con la sostituzione o la riparazione del prodotto non viene prolungato il periodo di garanzia. La garanzia non è valida: in caso di guasti causati da un utilizzo non conforme, per pezzi di usura, per guasti già noti al cliente durante l'acquisto, per colpe imputabili al cliente.

**Produttore:** Premier Intertrade GmbH, Kirchenstraße 7, 21244 Buchholz, Germania



